



QUICK GUIDE KURZANLEITUNG GUIDE RAPIDE GUÍA RAPIDA
GUIDA RAPIDA GUÍA RAPIDO SNABBGUIDE PIKAOPAS
QUICK GUIDE HURTIGGUIDE HRAÐLEIÐBEININGAR
SNELLE START RÖVID KEZELESI ÚTMUTATÓ מדרוך מהיר למשתמש
دليل سريع КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО 快速指南 クイックガイド



EN/	CONTENTS
DE/	INHALT
FR/	CONTENU
ES/	CONTENIDO
IT/	CONTENUTO
PT/	CONTEÚDO
SV/	INNEHÅLL
FI/	SISÄLTÖ
DA/	INDHOLD
NO/	INNHold
IS/	INNIHALD
NL/	INHOUD
HU/	TARTALOM
HE/	תכולה
AR/	المحتويات
RU/	СОДЕРЖАНИЕ
ZH/	配置概览
JA/	内容物

3



6



5



EN/	KEY & FEATURE OVERVIEW
DE/	TASTEN UND FEATURES IM ÜBERBLICK
FR/	TOUCHES & VUE D'ENSEMBLE DES FONCTIONS
ES/	DESCRIPCIÓN DE BOTONES Y FUNCIONES
IT/	TASTIERA E FUNZIONI TASTI
PT/	VISÃO GERAL DO TECLADO E FUNÇÕES
SV/	ÖVERSIKT AV KNAPPAR & EGENSKAPER
FI/	NÄPPÄIMET JA OMINAISUUDET
DA/	KNAP- & FUNKTIONS OVERSIGT
NO/	KNAPP- & FUNKSJONSOVERSIKT
IS/	YFIRLIT HNAPPA & VIRKNI
NL/	TOETSEN & OVERZICHT VAN FUNCTIES
HU/	GOMBOK & FUNKCIÓ ÁTTEKINTÉSE
HE/	הכרת המסופון
AR/	مميزات الازرار
RU/	КЛАВИШИ И ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ
ZH/	按鈕和功能概述
JA/	ボタンと機能の概要



100 %
> 90 %
< 90 %

docking cradle connector

SCAN	SCAN
OK / ENTER	OK / ENTER
DEL / BACK	DEL / BACK
TAB	TAB
ESC / CANCEL	ESC / CANCEL
NAVI	NAVI
F1, F2, F3...	F1, F2, F3...
1, 2, 3...	1, 2, 3...
a, b, c...	a, b, c...
A, B, C...	A, B, C...
Alt	Alt
SHIFT	SHIFT
ON / OFF	ON / OFF
5s = RESET	5s = RESET

- EN/ INSTALLING BATTERY
 DE/ BATTERIE EINLEGEN
 FR/ INSTALLER LA BATTERIE
 ES/ INSTALACIÓN DE LA BATERÍA
 IT/ INSTALLARE LA BATTERIA
 PT/ INSTALAR A BATERIA
 SV/ INSTALLATION AV BATTERIET
 FI/ AKUN ASENNUS
 DA/ INSTALLERER BATTERI
 NO/ INSTALLERE BATTERI
 IS/ RAFHLÖÐUÍSETNING
 NL/ DE BATTERIJ INSTALLEREN
 HU/ AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE
 HE/ התקנת סוללה
 AR/ تثبيت البطارية
 RU/ УСТАНОВКА БАТАРЕИ
 ZH/ 安裝電池
 JA/ バッテリーの装着



- EN/ CHARGING
 DE/ GERÄT LADEN
 FR/ CHARGEUR
 ES/ CARGA
 IT/ DI CARICA
 PT/ CARREGAMENTO
 SV/ LADDNING
 FI/ LATAUS
 DA/ OPLADNING
 NO/ LADING
 IS/ HLEÐSLA
 NL/ OPLADEN
 HU/ TÖLTÉS
 HE/ טעינה
 AR/ الشحن
 RU/ ЗАРЯДКА
 ZH/ 充電配件
 JA/ 充電

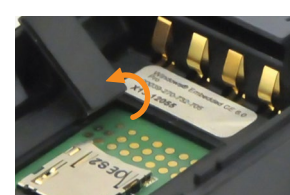


EN/	DOCKING CRADLE
DE/	LADESTATION
FR/	STATION D'ACCUEIL
ES/	CUNA DE CARGA
IT/	CULLA CARICA BATTERIE
PT/	BASE DE CARREGAMENTO
SV/	DOCKINGSSTATION
FI/	LATAUS- JA TIEDONSIIRTOTELINE
DA/	DOCKING CRADLE
NO/	DOKKINGSTASJON
IS/	HLEÐSLU-OG SAMSKIPTASTÖÐ
NL/	DOCKING CRADLE
HU/	TÖLTŐ ÉS DOKKOLÓ
HE/	ערסל טעינה
AR/	قاعدة الشحن
RU/	НАСТОЛЬНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО
ZH/	充电座概览
JA/	ドッキングクレードル



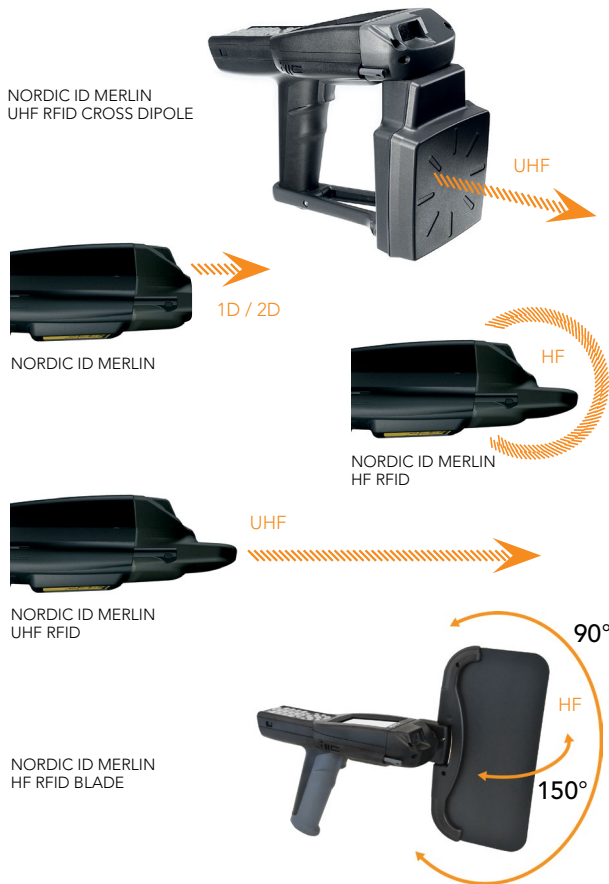
Ethernet 10/100 USB

EN/	SIM / SD CARD
DE/	SIM- / SD-KARTE
FR/	CARTE SIM / SD
ES/	TARJETA SIM / SD
IT/	SCHEDA SIM / SD
PT/	CARTÃO SIM / SD
SV/	SIM- / SD-KORT
FI/	SIM- / SD-KORTTI
DA/	SIM- / SD-KORT
NO/	SIM- / SD-KORT
IS/	SIM / SD KORT
NL/	SIM- / SD-KAART
HU/	SIM / SD KÁRTYA
HE/	סימ / כרטיס SD
AR/	الشريحة
RU/	УСТАНОВКА SIM/SD КАРТЫ
ZH/	SIM / SD卡
JA/	SIM / SDカード

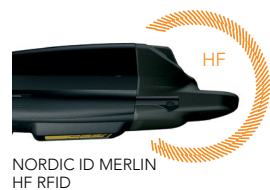


EN/	SCAN DIRECTION
DE/	SCAN-RICHTUNG
FR/	DIRECTION DE BALAYAGE
ES/	DIRECCIÓN DE ESCANEО
IT/	DIREZIONE DI SCANSIONE
PT/	DIREÇÃO DE VARRIMENTO
SV/	LÄSRIKTNING
FI/	LUKUSUUNTA
DA/	SCANNE RETNING
NO/	SKANNERETNING
IS/	STEFNA SKÖNNUNAR
NL/	SCANRICHTING
HU/	OLVASÁSI IRÁNY
HE/	כיוון סריקה
AR/	اتجاه المسح
RU/	НАПРАВЛЕНИЕ СКАНИРОВАНИЯ
ZH/	掃描方向
JA/	走査方向

NORDIC ID MERLIN
UHF RFID CROSS DIPOLE



NORDIC ID MERLIN



NORDIC ID MERLIN
HF RFID

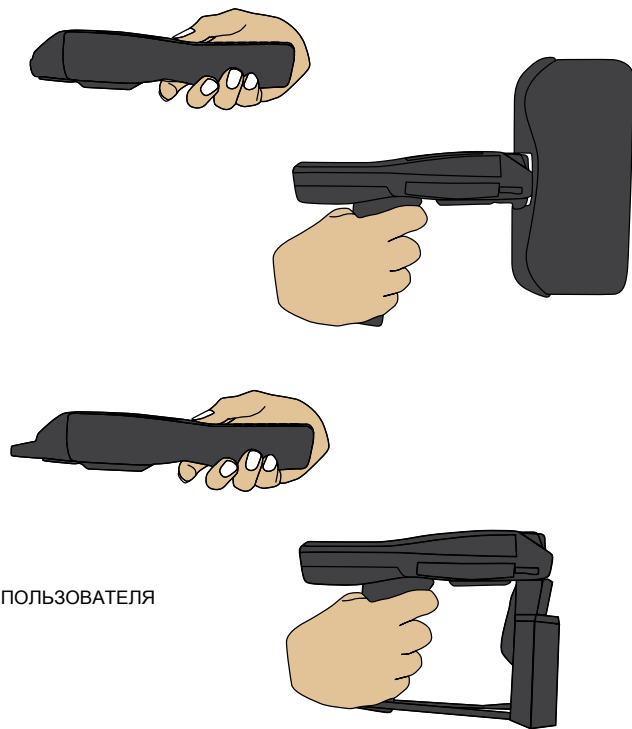


NORDIC ID MERLIN
HF RFID BLADE

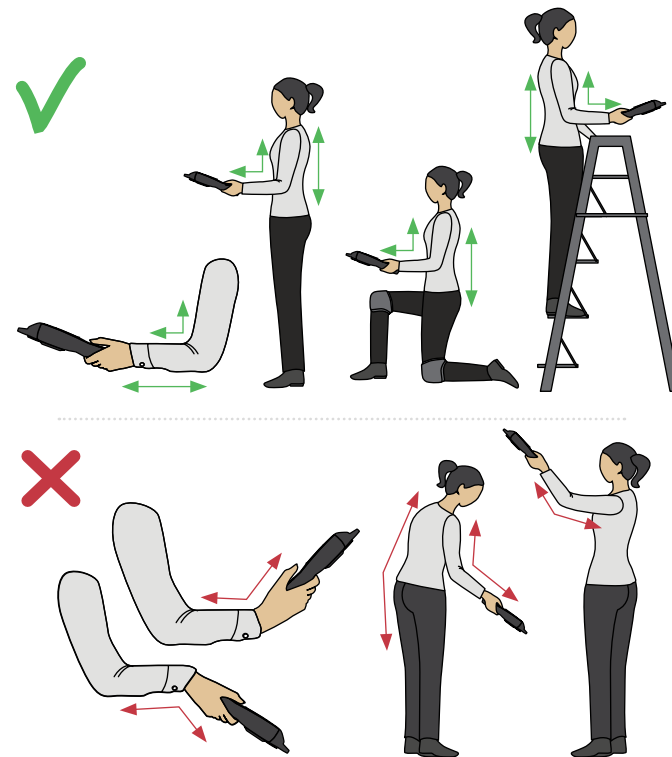
EN/	ATTACHING PISTOL GRIP
DE/	PISTOLENGRIFF ANBRINGEN
FR/	JOINDRE POIGNÉE PISTOLET
ES/	COLOCACIÓN DE LA EMPUÑADURA
IT/	INSTALLARE IL MANICO
PT/	COLOCAÇÃO DE PUNHO
SV/	FASTSÄTTNING AV PISTOLGREPPET
FI/	PISTOOLIKAHVAN KIINNITYS
DA/	VEDHÆFTE PISTOLGREB
NO/	FESTE PISTOLGREP
IS/	FESTA BYSSUGRIP
NL/	DE PISTOOLGREEP VASTMAKEN
HU/	A PISZTOLY MARKOLAT FELSZERELÉSE
HE/	התקנת ידית אחיזה
AR/	إرفاق قبضة المسدس
RU/	КРЕПЛЕНИЕ ПИСТОЛЕТНОЙ РУКОЯТКИ
ZH/	附加手槍式握把
JA/	ピストルグリップの取り付け



EN/	CORRECT GRIP
DE/	KORREKTE HALTUNG
FR/	BONNE PRISE EN MAIN
ES/	EMPUÑADURA CORRECTA
IT/	CORRETTA IMPUGNATURA
PT/	MANUSEAMENTO CORRETO
SV/	KORREKT GREPP
FI/	OIKEA OTE
DA/	KORREKT GREB
NO/	RIKTIG GREP
IS/	RÉTT GRIP
NL/	DE JUISTE GREEP
HU/	HELYES TARTÁS
HE/	אחיזה נכונה
AR/	الامساك الصحيح باليد
RU/	РАСПОЛОЖЕНИЕ СКАНЕРА В РУКЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ZH/	正確握法
JA/	正しい持ち方



EN/	ERGONOMICS
DE/	ERGONOMIE
FR/	ERGONOMIE
ES/	ERGONOMÍA
IT/	ERGONOMIA
PT/	ERGONOMIA
SV/	ERGONOMI
FI/	ERGONOMIA
DA/	ERGONOMI
NO/	ERGONOMI
IS/	VINNUVISTFRÆÐI
NL/	ERGONOMIE
HU/	ERGONÓMIA
HE/	ארגונומיה
AR/	بيئية العمل
RU/	ЭРГОНОМИКА
ZH/	手持仪器正确使用姿势
JA/	エルゴノミクス





NORDIC ID

Myllyojankatu 2 A
24100 SALO, FINLAND
tel. +358 2 727 7700
fax +358 2 727 7720
www.nordicid.com
service@nordicid.com



<http://extranet.nordicid.com/>

HEADQUARTERS

support@nordicid.com
phone: +358 2 7277 790

DEUTSCHSPRACHIGE LÄNDER

support@nordicid.de
Tel: +49 521/557717-0



Limited warranty: 2 years / Begrenzte Garantie: 2 Jahre

Garantie limitée: 2 ans / Garantia limitada: 2 años

Garanzia limitata: 2 anni / Garantia limitada: 2 anos

Begränsad garanti: 2 år / Rajoitettu takuu: 2 vuotta

Begrenset garanti: 2 år / Begrenset garanti: 2 år

Takmörkuð ábyrgð: 2 ár / Beperkte garantie: 2 jaar

Korlátozott jótállás: 2 év / אחריות מוגבלת: שנתיים

Ограниченная гарантия: 2 года / ضمانة محدودة لمدة سنتين

有限保修期: 2年 / 限定保証: 2年

Repair centers / Centres de réparation / Centros de reparación

I centri di riparazione / Os centros de reparação / Reparationscenter

Huoltopiste / Reparation centre / Reparasjonscenter

Viðgerðarmiðstöð / Reparatie centra / Szerviz információk

מרכזי שירות / مراكز الإصلاح / 維修中心 / 修理センター

www.nordicid.com/eng/support

Reparaturzentren:

www.nordicid.com/ger/support

Центры технического обслуживания:

www.nordicid.com/rus/668